

Français de base de la 4^e à la 8^e année

Chantons, bougeons, amusons-nous!

Trousse d'exploitation de la
chanson folklorique

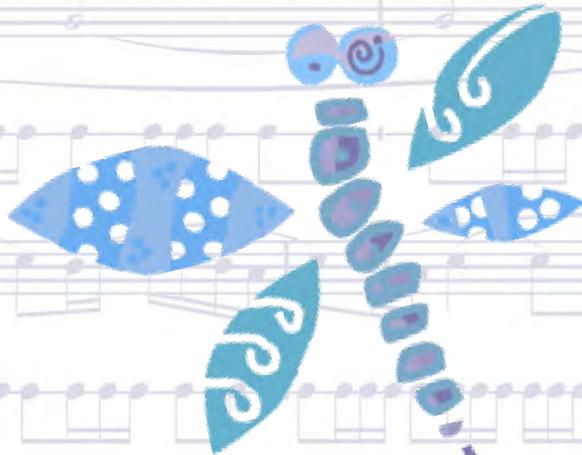
Matériel d'appui



**Chantons, bougeons,
amusons-nous!**

**Trousse d'exploitation
de la chanson folklorique**

Matériel d'appui



**Français de base
de la 4^e à la 8^e année**

Données de catalogage avant publication – Éducation Manitoba

Chantons, bougeons, amusons-nous! : trousse d'exploitation de la chanson folklorique : matériel d'appui : Français de base de la 4^e à la 8^e année

Titre de la couv. : Français de base de la 4^e à la 8^e année : chantons, bougeons, amusons-nous! : trousse d'exploitation de la chanson folklorique : matériel d'appui

Texte en français et en anglais.

ISBN : 978-0-7711-4507-0 (guide)

ISBN : 978-0-7711-4508-7 (disque compact)

1. Français (Langue) – Étude et enseignement (Primaire) – Anglophones. 2. Musique en éducation – Manitoba. 3. Chansons folkloriques françaises. I. Manitoba. Éducation Manitoba. II. Titre : Français de base de la 4^e à la 8^e année : chantons, bougeons, amusons-nous! : trousse d'exploitation de la chanson folklorique : matériel d'appui

448.342

Tous droits réservés © 2010, le gouvernement du Manitoba représenté par la ministre de l'Éducation.

Éducation Manitoba
Division du Bureau de l'éducation française
Winnipeg (Manitoba) Canada

Tous les efforts ont été faits pour mentionner les sources aux lecteurs et pour respecter la *Loi sur le droit d'auteur*. Si, dans certains cas, des omissions ou des erreurs se sont produites, prière d'en aviser Éducation Manitoba pour qu'elles soient rectifiées dans une édition future. Nous remercions sincèrement les auteurs, les artistes et les éditeurs de nous avoir autorisés à adapter ou à reproduire leurs originaux.

Nous vous rappelons que certains thèmes peuvent être perçus comme ayant un contenu de nature controversée. Le Bureau de l'éducation française encourage le personnel de l'école à discuter avec son administration scolaire ou divisionnaire de la convenance de présenter certains de ces thèmes ou de leurs composantes aux élèves.

Tout site Web mentionné dans ce document peut faire l'objet de changement sans préavis. Les enseignants devraient vérifier et évaluer les sites Web et les ressources en ligne avant de les recommander aux élèves. Dans le présent document, les mots de genre masculin appliqués aux personnes désignent les femmes et les hommes.

Vous pouvez commander des exemplaires de ce document (numéro d'article 93531) du Centre des manuels scolaires du Manitoba au : www.mtbb.mb.ca.

La version électronique de ce document est affichée sur le site Web du ministère de l'Éducation du Manitoba au : [www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/ààà\[&ç \] Éç |É](http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/ààà[&ç] Éç |É)
Veuillez noter que le Ministère pourrait apporter des changements à la version en ligne.
ISBN-13 : 978-0-7711-9999-9

Les sites Web peuvent faire l'objet de changement sans préavis.

Avant-propos

Le Bureau de l'éducation française (BEF) est heureux de mettre à la disposition du milieu scolaire ce document d'appui bilingue d'enseignement du Français de base de la 4^e à la 8^e année.

La raison d'être de ce document est d'offrir divers outils dans le but d'intégrer la musique dans les classes de Français de base. Le document favorise le succès des élèves et de l'enseignant en offrant un soutien et des stratégies afin que les élèves bénéficient des conditions d'apprentissage favorables pour l'acquisition du français comme langue seconde. Ce document appuie les résultats d'apprentissage afin de *prendre conscience des cultures francophones au Canada et ailleurs* et *apprécier la culture francophone*. (Éducation, Citoyenneté et Jeunesse, Manitoba, 2006a : 65–66 ; 2006b : 61).

Foreword

The Bureau de l'éducation française (BEF) is pleased to provide schools with this bilingual support document for teaching Basic French in Grades 4–8.

The purpose of this document is to offer a variety of tools that can be used to integrate music into the Basic French classroom. The document fosters the success of both students and teachers by providing support and strategies to enrich the students learning of French as a second language. This document also supports the learning outcomes in order *to become aware of the cultures of the Francophone communities in Canada and in the world* and *to appreciate Francophone cultures*. (Education, Citizenship and Youth Manitoba, *Française de base de la 4^e à la 6^e année, Programmes d'études : Document de mise en œuvre*, 65–66 *Français de base de 7^e et 8^e années, Programme d'études : document de mise en œuvre 61*).



Remerciements

Le Bureau de l'éducation française (BEF) tient à remercier sincèrement les membres du personnel enseignant qui ont participé à l'élaboration de ce document d'appui. Leur travail enthousiaste et assidu est fort apprécié.

Acknowledgements

The Bureau de l'éducation française (BEF) would like to sincerely thank the educators who participated in developing this support document. Their enthusiastic and hard work is greatly appreciated.

Comité de musique *Music Committee Members*

Michelle Bouchard	Division scolaire de Winnipeg	(2007-2009)
Lori Martin-Neufeld	Division scolaire Pembina Trails	(2007-2009)
Annelie Peters	Division scolaire de Winnipeg	(2007-2009)
Nella Popko	(à la retraite/ <i>retired</i>)	(2008-2009)
Alice Russell	Division scolaire de St-James-Assiniboia	(2007-2009)
Linda Romeo	Bureau de l'éducation française	(2007-2009)
Arla Strauss	Bureau de l'éducation française	(2007-2010)

Nous remercions également les personnes suivantes de leur contribution au document, de la qualité de leur travail et de leur professionnalisme :

We also thank the following people for their contribution to the document, the quality of their work and their professionalism:

Le Matou (Thomas Neufeld)	musicien/choriste/musician/back-up singer
Lulu (Lori Martin-Neufeld)	chanteuse/choriste/singer/back-up singer
Kenneth Meadwell	réviseur/ <i>copy editor</i>
Céline Ponsin	Opératrice en traitement de texte/word processor, BEF
Corinne Jamault	Opératrice en traitement de texte/word processor, BEF
Lise Grégoire	Opératrice en traitement de texte/word processor, BEF